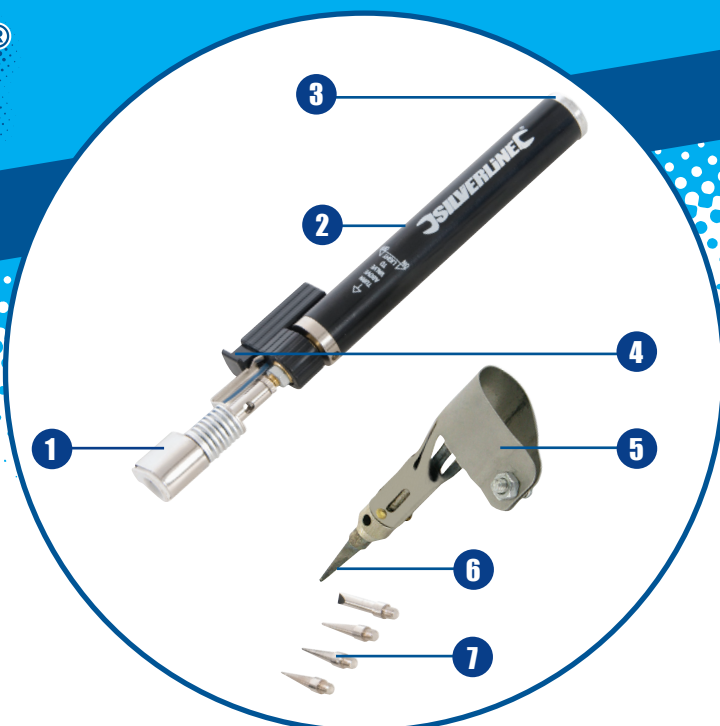




SILVERLINE[®]

Gas Soldering Iron

195mm



GB Gas Soldering Iron

F Fer à souder à gaz

D GaslötKolben

ESP Soplete tipo lápiz

I Saldatoio a gas

NL Gas soldeer bout



- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1) Ignition Cap | 5) Nozzle Bracket |
| 2) Barrel | 6) Nozzle |
| 3) Filling Valve | 7) Soldering Tip(s) |
| 4) Ignition Button | |

As part of our ongoing product development, specifications of Silverline products may alter without notice

Gas soldering iron safety

- It is essential that this soldering iron is used only where there is sufficient ventilation
- Do not use this tool in basements, underground structures, or other confined areas
- Do not use the tool in doorways, passageways or other thoroughfares
- Parts of this tool will become hot in use. Ensure all parts have cooled down completely before refuelling, changing a soldering tip or storing
- Do not aim the soldering iron at flammable materials
- Do not attempt to use any kind of fuel other than that described in this safety sheet
- Take care when refuelling
- Lead fumes are especially toxic to children, pregnant women and people with high blood pressure. People at high risk should not be allowed near to the work area
- Never use this tool near any kind of fuel tank or gas cylinder
- Never use a flame to check for leaks. If during use you smell gas, immediately shut off the soldering iron. Extinguish all flames and carefully check all connections for leaks. If you can still smell gas, do not use the tool
- Do not attempt to modify this product in any way
- If you are at all unsure of the correct and safe manner in which to use this tool, do not attempt to use it

Unpacking Your Tool

- Carefully unpack and inspect your tool. Fully familiarise yourself with all its features and functions
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this tool

Assembly

- Slide the Nozzle Bracket (5) completely over the triangular shaped Ignition Cap (1). Tighten the retaining screw to secure in position
- Screw the Soldering Tip (7) securely into the Nozzle (6)

Ignition

- Rotate the Barrel (2) anti-clockwise until gas can be heard escaping from the nozzle
- Holding the Barrel (2) firmly in one hand, press the Ignition Button (4) to ignite the soldering iron

NOTE: Low gas flow is required for ignition

- To increase the flame size and heat intensity, rotate the Barrel (2) anti-clockwise
- To extinguish the flame, rotate the Barrel (2) clockwise to the OFF position as far as it will go
- After use, allow the torch to cool down completely before storing it

Soldering

- Hold the Soldering Tip (7) against the wire or component to be soldered. Once hot, add solder to the joint then remove soldering iron

NOTE: Do not allow the flame or soldering tip to rest on any surface that may be damaged by heat

Fuelling

WARNING: Do NOT attempt to refuel when the soldering iron is lit, or before all parts have cooled down completely

Note: Use only butane gas with this soldering iron

- Ensure the Barrel (2) is completely rotated clockwise as far as it will go to the OFF position, so that it is completely closed
- Push the nozzle of the butane refill canister onto the Filling Valve (3) in the base of the barrel
- It will take approx 5 seconds to completely fill with butane
- Remove butane canister and wipe any fuel spillage from the barrel
- Allow 5 minutes for the butane to settle before using the soldering iron

Maintenance

- Keep the Nozzle (6) clean. Excessive dirt and dust may create a fire hazard
- A butane refill canister can be used to blow butane through the Nozzle (6) to clean it. See diagram on packaging

Disposal

- Do not dispose of tools with household waste
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of tools



- | | |
|-------------------------|---------------------------------|
| 1) Extrémité d'allumage | 5) Bride de fixation de la buse |
| 2) Réservoir | 6) Buse |
| 3) Vanne de remplissage | 7) Pannes à souder |
| 4) Bouton d'allumage | |

Dans le cadre du développement continu de nos produits, les caractéristiques techniques des produits Silverline peuvent être modifiées sans préavis.

Règles de sécurité relatives aux fers à souder à gaz

- N'utiliser cet appareil que dans un endroit bénéficiant d'une ventilation suffisante.
- Ne pas utiliser cet appareil dans un sous-sol, dans des structures souterraines ou tout autre endroit confiné.
- Ne pas utiliser cet appareil dans les passages, couloirs et autres endroits passagers.
- Certaines parties de cet appareil deviendront très chaudes en service. Assurez-vous qu'il ait refroidi complètement avant tout remplissage de combustible, changement de panne ou rangement.
- Ne pas diriger le fer à souder vers un matériau inflammable.
- Ne jamais utiliser un autre type de combustible que celui mentionné dans cette notice d'utilisation.
- Procéder avec prudence lors du remplissage de combustible.
- Les fumées de plomb sont particulièrement nocives pour les enfants, les femmes enceintes et les personnes souffrant d'hypertension. Les personnes à risque doivent rester à l'écart de la zone de travail.
- Ne jamais utiliser cet appareil à proximité de tout réservoir de carburant ou bonbonne de gaz.
- Ne jamais chercher à détecter les fuites de gaz à l'aide d'une flamme. Si des odeurs de gaz se font sentir, éteindre immédiatement l'appareil. Éteindre toute flamme et vérifier attentivement que tous les raccords soient étanches. Si du gaz se fait toujours sentir, ne pas utiliser l'appareil.

- Ne jamais modifier cet appareil de quelque façon que ce soit.
- Si vous n'êtes pas certain de la manière avec laquelle utiliser cet appareil, ne l'utilisez pas.

Déballage

- Déballer le produit avec soin. Veillez à retirer tout le matériel d'emballage et familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques du produit.
- Assurez-vous que toutes les pièces soient présentes et si certaines pièces sont endommagées ou manquantes, faites-les réparer ou remplacer avant d'utiliser l'appareil.

Assemblage

- Faites coulisser la bride de fixation de la buse (5) à fond sur l'extrémité d'allumage (1) triangulaire. Serrez la vis de retenue.
- Vissez une panne (7) dans la buse (6).

Allumage

- Exercez une rotation sur le réservoir (2) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre le bruit du gaz qui s'échappe de la buse.
- En tenant le réservoir (2) fermement dans une main, appuyez sur le bouton d'allumage (4) pour allumer le fer à souder.

NOTE : seul un faible écoulement de gaz est nécessaire pour l'allumage

- Pour augmenter la taille de la flamme et l'intensité thermique, faites tourner le réservoir (2) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Pour éteindre la flamme, faites tourner le réservoir (2) le plus possible, dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Après utilisation, laissez l'appareil refroidir complètement avant de le ranger.

Soudage

- Tenez la panne (7) contre le fil à souder ou composant à souder. Une fois chaud, ajoutez la substance fondue sur la zone à souder puis retirez le fer.

NOTE : ne laissez pas la flamme ou panne reposer contre une surface craignant la chaleur.

Remplissage du réservoir

ATTENTION : n'entreprenez jamais de remplir le réservoir tant que l'appareil est allumé, ou avant qu'il ait complètement refroidi.

NOTA : n'utiliser que du butane !

- Assurez-vous que le réservoir (2) ait subi une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre, à fond, de sorte que l'écoulement de gaz soit empêché.
- Placez l'embout du récipient de recharge de butane sur la vanne de remplissage (3) située au bout du réservoir.
- Un remplissage complet prendra environ 5 secondes.
- Retirez le récipient de recharge et essuyez tout déversement.
- Patiencez 5 minutes pour laisser reposer le gaz avant d'utiliser le fer.

Entretien

- Tenez la buse (6) propre. Toute présence excessive de saleté ou de poussières représente un danger d'incendie.
- Un récipient de recharge de butane peut servir à insuffler du butane par la buse (6) pour la nettoyer. Voir les schémas sur l'emballage du produit.

Élimination

- Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères.
- Renseignez-vous auprès de votre municipalité pour plus d'informations concernant le recyclage des appareils et outils de bricolage.



- 1) Zündkappe
- 2) Gehäuse
- 3) Füllventil
- 4) Zündknopf
- 5) Düsenmanschette
- 6) Düse
- 7) Lötpitze(n)

Aufgrund der fortlaufenden Weiterentwicklung unserer Produkte können sich die technischen Daten von Silverline-Produkten ohne vorherige Ankündigung ändern.

Sicherheitshinweise für Gaslötkolben

- Der Gaslötkolben darf nur bei ausreichender Belüftung verwendet werden.
- Der Gaslötkolben darf nicht in Kellern, unterirdischen Bauten und anderen geschlossenen Bereichen verwendet werden.

Der Gaslötkolben darf nicht in Fluren, Durchgängen u.ä. verwendet werden.

- Teile dieses Gerätes werden bei Gebrauch sehr heiß. Lassen Sie stets alle Teile vollständig abkühlen, bevor Sie den Gaslötkolben befüllen, die Lötpitze wechseln oder das Gerät lagern.
- Richten Sie den Gaslötkolben niemals auf brennbare Materialien.
- Verwenden Sie niemals einen anderen als den in dieser Anweisung genannten Brennstoff.
- Lassen Sie beim Befüllen stets Vorsicht walten.
- Bleidämpfe sind besonders für Kinder, Schwangere und Menschen mit hohem Blutdruck gesundheitsgefährdend. Gefährdete Personen dürfen sich dem Arbeitsbereich nicht nähern.
- Der Gaslötkolben darf nicht in der Nähe von Kraftstofftanks oder Gasflaschen verwendet werden.
- Verwenden Sie niemals offene Flammen zur Lecksuche. Falls Sie während des Gebrauchs Gas riechen, schalten Sie den Gaslötkolben sofort ab. Lösen Sie alle Flammen und überprüfen Sie sämtliche Anschlüsse sorgfältig auf Dichtheit. Falls weiterhin Gasgeruch wahrnehmbar ist, verwenden Sie das Gerät nicht.



- 1) Quemador
- 2) Depósito
- 3) Válvula de llenado
- 4) Botón de encendido
- 5) Soporte para la boquilla
- 6) Boquilla
- 7) puntas de soldador

Como parte de nuestra política de desarrollo de productos, los datos técnicos de los productos Silverline pueden cambiar sin previo aviso.

Instrucciones de seguridad relativas al soplete

- Use solamente el soplete en áreas que estén bien ventiladas.
- No use esta herramienta en sótanos, áreas subterráneas y cerradas.
- No use esta herramienta en puertas, pasillos o zonas de acceso.
- Cuando use esta herramienta tenga en cuenta que debe dejar enfriar todas las partes antes de recargar el depósito, cambiar la punta de soldador o almacenarlo.
- No utilice el soplete para soldar materiales inflamables.
- No intente usar otro tipo de combustible que no sea el descrito en este manual.
- Tenga precaución cuando rellene el depósito.
- El humo de plomo es especialmente tóxico y perjudicial para los niños, mujeres embarazadas y personas con la presión alta. Estas personas bajo ningún concepto deberían estar cerca de la zona de trabajo.
- Nunca use esta herramienta cerca de un depósito de gas o combustible.
- Nunca use la llama del soplete para comprobar fugas de gas. Apague el soplete inmediatamente. Compruebe todas las conexiones. No utilice esta herramienta si continúa oliendo a gas.



- 1) Cappuccio d'accensione
- 2) Cilindro
- 3) Valvola di riempimento
- 4) Pulsante di accensione
- 5) Staffa ugello
- 6) Ugello
- 7) Punta/e di saldatura

Sicurezza gas saldatore

- E' essenziale che questo saldatore viene utilizzato solo dove ci sia sufficiente ventilazione
- Non utilizzare questo strumento nelle cantine, strutture interrato, o altre zone circoscritte
- Non utilizzare lo strumento in entrate, nei corridoi e vie di transito di altri
- Parti di questo strumento si surriscalda in uso. Assicurarsi che tutte le parti si siano completamente raffreddate prima del rifornimento, cambiamento di una punta di saldatura o conservazione
- Non puntare il saldatore a materiali infiammabili
- Non tentare di utilizzare qualsiasi tipo di combustibile diverso da quello descritto in questa scheda di sicurezza
- Fare attenzione durante il rifornimento
- I fumi di piombo sono particolarmente tossici per bambini, donne incinte e le persone con pressione sanguigna alta. Le persone ad alto rischio non dovrebbe essere consentito vicino alla zona di lavoro
- Non utilizzare questo strumento vicino a qualsiasi tipo di serbatoio o bombola del gas
- Non usare mai una fiamma per controllare eventuali perdite. Se durante l'uso si sente odore di gas, immediatamente spegnere il saldatore. Spegne tutte le fiamme e controllare attentamente tutte le connessioni per eventuali perdite. Se si può ancora sentire l'odore di gas, non utilizzare lo strumento
- Non tentare di modificare questo prodotto in qualsiasi modo



- 1) Ontstekingskop
- 2) Gasbus
- 3) Vul ventiel
- 4) Ontstekingsknop
- 5) Mondstuk steun
- 6) Mondstuk
- 7) Soldeer punten

Met het oog op onze aanhoudende productontwikkeling kunnen de specificaties van Silverline producten zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Gas soldeerbout veiligheid

- Gebruik de soldeerbout alleen in een goed geventileerde ruimte
- Gebruik de soldeerbout niet in kelders, ondergrondse- en andere nauwe ruimtes
- Gebruik de soldeerbout niet in deuropeningen en doorgangen
- Delen van de bout worden tijdens gebruik erg heet. Laat de onderdelen volledig afkoelen voordat gas bijgevuld wordt, de soldeer punt vervangen wordt of de soldeerbout wordt opgeborgen
- Richt de bout niet op vlambare materialen/voorwerpen
- Gebruik geen brandstof anders dan die beschreven in deze handleiding
- Vul de gasbus voorzichtig bij
- Looddampen zijn extra schadelijk voor kinderen, zwangere vrouwen en personen met een hoge bloeddruk. Deze personen moeten op afstand van de werkruimte blijven
- Gebruik de soldeerbout niet in de buurt van brandstoftanks en gascilinders
- Gebruik geen open vlam voor het controleren op lekkages. Sluit de gasbus meteen af wanneer tijdens het gebruik gaslucht vernomen wordt. Doof alle vlammen en controleer alle aansluitingen voorzichtig op lekkages. Wanneer de gaslucht blijvend waarneembaar is, gooi de soldeerbout dan weg

- Nehmen Sie keinerlei Modifikationen an diesem Gerät vor.
- Sollten Sie sich in irgendeiner Weise unsicher bezüglich der sachgemäßen und sicheren Benutzung dieses Werkzeugs sein, verwenden Sie es nicht.

Vor Inbetriebnahme

- Packen Sie Ihr Werkzeug vorsichtig aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich vollständig mit all seinen Eigenschaften und Funktionen vertraut.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile des Werkzeugs vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, lassen Sie diese ersetzen, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

Montage

1. Schieben Sie die Düsenmanschette (5) vollständig über die Zündkappe (1). Ziehen Sie sich vollständig mit all seinen Eigenschaften und Funktionen vertraut.
2. Schrauben Sie die Lötpitze (7) fest in die Düse (6).

Zünden

1. Drehen Sie das Gehäuse (2) gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie Gas aus der Düse austreten hören.
2. Halten Sie das Gehäuse (2) fest in einer Hand und drücken Sie gleichzeitig den Zündknopf (4), um das Gas zu entzünden.

HINWEIS: Zum Entzünden darf nur wenig Gas ausströmen.

- Drehen Sie zum Vergrößern der Flamme und Erhöhen der Hitzeintensität das Gehäuse (2) gegen den Uhrzeigersinn.
- Drehen Sie zum Löschen der Flamme das Gehäuse (2) im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag auf „Aus“.
- Lassen Sie den Gaslötkolben nach dem Gebrauch und vor der Lagerung vollständig abkühlen.

Löten

- Halten Sie die Lötpitze (7) gegen den Draht bzw. die zu lötenden Teile. Geben Sie nach dem Erwärmen Lötzin an die Lötnaht und entfernen Sie dann den Gaslötkolben.

- No intente modificar este producto bajo ningún concepto.
 - No utilice esta herramienta si no está completamente seguro de cómo usarla.
- #### Desembalaje
- Desembale e inspeccione la herramienta con cuidado. Familiarícese con todas sus características y funciones.
 - Asegúrese de que el embalaje contiene todas las partes y que están en buenas condiciones. Si faltan piezas o están dañadas, solicite su sustitución antes de utilizar esta herramienta.

Montaje

1. Coloque el soporte para la boquilla (5) dentro del quemador (1). Apriete el tornillo que el soporte quede sujeto.
2. Atornille la punta de soldador (7) dentro de la boquilla (6)

Encendido

1. Gire el depósito (2) en sentido antihorario hasta que pueda escuchar el gas salir por la boquilla.
2. Sostenga el depósito firmemente con una mano y presione el botón de encendido (4) para encender el soldador.

NOTA: Asegúrese de que el flujo de gas sea bajo.

- Gire el depósito (2) en sentido antihorario para incrementar el tamaño y la intensidad de la llama.
- Para apagar el soplete, gire el depósito (2) en sentido horario hasta la posición OFF
- Después de cada uso déjelo enfriar completamente antes de almacenarlo.

Soldadura

- Mantenga la punta del soplete (7) contra la pieza a soldar. Una vez que la superficie esté caliente, comience a soldar la pieza.

- Se non siete sicuri del modo corretto e sicuro in cui utilizzare questo strumento, non tentare di usarlo
- #### Disimballaggio dello strumento
- Disimballare con cura e controllare il tuo strumento. Acquisire familiarità con tutte le sue caratteristiche e funzioni
 - Assicurarsi che tutte le parti dello strumento sono presenti e in buone condizioni. Nel caso di parti mancanti o danneggiate, sostituire tali parti prima di tentare di utilizzare questo strumento

Montaggio

1. Far scorrere la staffa dell'ugello (5) completamente sopra il cappuccio d'accensione (1) di forma triangolare. Stringere la vite di fissaggio per fissare in posizione
2. Avvitare la punta di saldatura (7) saldamente nell'ugello d'accensione (6)

Accensione

1. Ruotare il Cilindro (2) in senso antiorario fin quando il gas si sente sfuggire dall'ugello
 2. Tenendo il Cilindro (2) saldamente in una mano, premere il pulsante d'accensione (4) per accendere il il saldatore
- NOTA:** il flusso di gas basso è necessario per l'accensione
- Per aumentare la dimensione e l'intensità del calore della fiamma, ruotare il Cilindro (2) in senso antiorario
 - Per spegnere la fiamma, ruotare il Cilindro (2) in senso orario fino alla posizione OFF fino in fondo
 - Dopo l'uso, consentire alla torcia di raffreddarsi completamente prima di conservarla

Saldatura

- Tenere la punta di saldatura (7) contro il filo o il componente da saldare. Una volta caldo, aggiungere la saldatura alla giuntura poi rimuovere il saldatore

HINWEIS: Legen Sie die Lötpitze nicht auf Oberflächen ab, welche durch die Hitze beschädigt werden könnten und halten Sie die Flamme stets von derartigen Flächen fern.

Befüllen

WARNUNG: Befüllen Sie den Gaslötkolben nicht, wenn dieser entzündet ist oder Teile noch nicht vollständig abgekühlt sind.

Hinweis: Setzen Sie nur handelsübliches Butangas für dieses Gaslötkgerät ein!

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gehäuse (2) ganz im Uhrzeigersinn auf „Aus“ gedreht ist, da es vollständig geschlossen sein muss.
2. Schieben Sie die Düse der Butangas-Nachfüllkartusche auf das Füllventil (3) am Ende des Gehäuses.
3. Es dauert etwa 5 Sekunden, bis der Gaslötkolben vollständig befüllt ist.
4. Nehmen Sie die Butangaskartusche wieder ab und wischen Sie ggf. verschütteten Brennstoff vom Gehäuse ab.
5. Warten Sie 5 Minuten, bis sich das Butangas gesetzt hat, bevor Sie den Gaslötkolben benutzen.

Wartung

- Halten Sie die Düse (6) sauber. Übermäßiger Schmutz und Staub können eine Brandgefahr darstellen.
- Die Düse (6) lässt sich reinigen, indem Sie Butangas aus einer Butangas-Nachfüllkartusche durch die Düse (6) strömen lassen (siehe Abbildung auf Verpackungsrückseite).

Entsorgung

- Ausgediente Werkzeuge und Geräte nicht über den Hausmüll entsorgen.
- Lassen Sie sich von der zuständigen Behörde bezüglich der ordnungsgemäßen Entsorgung von Werkzeugen beraten.

NOTA: Nunca deje el soplete apoyado sobre ninguna superficie, el calor podría dañarlas.

Combustible

ADVERTENCIA: NUNCA intente recargar el depósito cuando el soplete esté encendido o antes de que todas las partes se hayan enfriado completamente.

Nota: Use únicamente gas butano con este soplete.

1. Asegúrese de que el depósito (2) esté totalmente cerrado en la posición OFF.
2. Empuje la boquilla de la bombona de gas en la válvula de llenado (3) del depósito.
3. Tardará aproximadamente 5 segundos en llenarse completamente.
4. Retire la bombona de butano y limpie los restos de combustibles.
5. Deje que el butano se asiente durante 5 minutos antes de utilizar el soplete.

Mantenimiento

- Mantenga la boquilla (6) siempre limpia. El exceso de suciedad y polvo puede provocar un incendio.
- Puede usar la bombona de butano para limpiar la boquilla (6). Vea las instrucciones en el embalaje.

Eliminación

- No elimine sus herramientas u otro equipo eléctrico o electrónico junto con la basura orgánica.
- Póngase en contacto con la autoridad local encargada de la gestión de residuos si necesita más información sobre cómo eliminar este tipo de herramientas correctamente.

NOTA: Non lasciare che la fiamma o punta del saldatore di riposare su qualsiasi superficie che possono essere danneggiati dal calore

Rifornimento

ATTENZIONE: Non tentare di fare rifornimento quando il saldatore è acceso, o prima che tutte le parti si siano completamente raffreddate

Nota: utilizzare solo gas butano con il il saldatore

1. Assicurarsi che il cilindro (2) è completamente ruotata in senso orario fino a fine corsa in posizione OFF, in modo che sia completamente chiusa
2. Spingere l'ugello della bomboletta di butano sulla valvola di riempimento (3) nella base del barile
3. Ci vorranno circa 5 secondi per riempire completamente con butano
4. Rimuovere la bomboletta a butano e pulire eventuali fuoriuscite di carburante dalla canna
5. Lasciare 5 minuti per il butano di stabilirsi prima di utilizzare il saldatore

Manutenzione

- Tenere l'ugello (6) pulito. Eccessiva sporcizia e polvere possono creare pericolo di incendio
- Un barattolo il butano può essere utilizzato per soffiare il butano attraverso l'ugello (6) per pulirlo. Vedere lo schema sugli imballaggi

Smaltimento

- Non gettare le apparecchiature con i rifiuti domestici
- Contattare il servizio comunale di smaltimento rifiuti per fornire informazioni sul modo corretto di disporre di strumenti. Come parte del nostro continuo sviluppo dei prodotti, le specifiche dei prodotti Silverline può modificare senza preavviso

Hervullen

WAARSCHUWING: Hervul de gasbus niet wanneer de soldeerbout heet is.

LET OP: Gebruik alleen butaangas voor deze soldeerbout

1. Draai de gasbus volledig naar rechts (uitstand) zodat deze volledig is gesloten
2. Duw de vulbus stevig tegen het vulventiel (3)
3. Het duurt ongeveer 5 seconden tot de gasbus volledig hervult is
4. Haal de vulbus weg en verwijder overtollig brandstof van de gasbus
5. Laat het butaangas 5 minuten rusten voor de soldeerbout te gebruiken

Onderhoud

- Houd het mondstuk (6) schoon. Vuil en stof creëert brandgevaar
- Een vulbus kan gebruikt worden om gas door het mondstuk te spuiten en het zo schoon te maken. Zie diagram op de verpakking

Verwijdering

- Gooi de soldeerbout niet weg met het huishoudelijk afval
- Neem contact op met uw gemeente voor informatie betreffende de verwijdering van elektrisch gereedschap